

Alcatel Mobile Reflexes™

Alcatel OmniPCX 4400

OK







ALCATEL

ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD

Bedienungsanleitung für Ihr Handset

Dieser zugelassene Telefonapparat vom Typ DECT dient zur Kommunikation mit einer schnurlosen privaten TK-Anlage (PABX) von ALCATEL.

Es müssen folgende Einsatzbedingungen beachtet werden, insbesondere im Hinblick auf die Verwendung von funkelektrischen Frequenzen:

- Die DECT-Ausrüstungen können nur zum Herstellen von Verbindungen zwischen festen Punkten benutzt werden, wenn diese Verbindungen nicht ständig sind und wenn die ausgestrahlte äquivalente Isotropenleistung an der Antenne niedriger als 250 mW ist.
- Die Bedingungen für den Zugang zu einem Telepunkt-Netz der DECT-Ausrüstungen müssen Gegenstand eines mit dem Betreiber des betroffenen zugelassenen Telepunkt-Netzes abgeschlossenen Vertrags sein.

Dieses Handset darf nur in Verbindung mit einem wie in der Anleitung beschriebenen System OmniPCX 4400 von ALCATEL benutzt werden.

Setzen Sie Ihr Handset keinen ungünstigen Betriebsbedingungen aus (Regen, Seeluft, Staub usw.).

Der einwandfreie Betrieb Ihres Handsets ist nicht garantiert, wenn die Umgebungstemperatur unter -10 °C und über +45 °C liegt.

Sie dürfen Ihr Handset nicht in der Nähe von entzündlichen Gasen oder Flüssigkeiten in Betrieb nehmen oder benutzen.

Wir danken Ihnen für den Kauf Ihres **Mobile 100** bzw. **200.** Es handelt sich um einen zuverlässigen Apparat, der konzipiert wurde, um Ihnen das Leben zu erleichtern.

Inhaltsverzeichnis

Entdecken Sie Ihr Handset 4076



Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website www.alcatel.com

1. Display und Icons

Das Display besteht aus 1 Zeile mit Status-Icons und 3 Zeilen mit jeweils 16 alphanumerischen Zeichen. Das Display und die Tastatur des Mobile 200 sind mit einer Hintergrundbeleuchtung versehen.

1 1. Status-Icons

Die Status-Icons erscheinen auf dem Begrüßungsbildschirm und informieren Sie über den Zustand des Apparats.

Ladezustand des Akkus

Erhaltene Nachrichten:
Sprach- und Textnachrichten, Rückrufanforderungen und nicht entgegengenommene Anrufe

Nicht entgegengenommene Anrufe (wenn es keine anderen Nachrichtentypen gibt)

Rufumleitung aktiviert

Rufton aktiviert

Vibrator aktiv (Mobile 200)

Rufton deaktiviert

Terminerinnerung

Qualität des Funkempfangs

In den Info-Feldern, die angezeigt werden, wenn Sie den Navigator am Begrüßungsbildschirm verwenden, erhalten Sie genauere Informationen über die Status-Icons:





Drücken Sie auf die Taste C, um die Info-Felder auszublenden.

2. MENÜ-Icons

Das MENÜ ist vom Begrüßungsbildschirm aus durch Drücken auf die Navigationstaste (OK) zugänglich.

Es ermöglicht den Zugriff auf alle Funktionen des Systems.



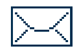
Verzeichnisse:
Verwalten Ihres persönlichen Verzeichnisses und Zugriff auf das Telefonbuch des Unternehmens.



Wahlwiederholung:
Rückruf einer der 6 zuletzt gewählten Nummern.



Rufumleitung:
Umleiten Ihrer Anrufe.



Nachrichten:
Einsehen der Nachrichten und Verschicken von Sprach- und Textnachrichten.



Chef / Sekretärin*



Überwachungsmodus*



Einstellungen:
Einstellen des Kontrasts, Aktivieren bzw. Deaktivieren der Aufmerksamkeitstöne, Beleuchtung usw.



Führung:
Programmierung, Liste der Funktionen …



Sprache auswählen



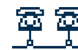
Einstellen des Ruftons



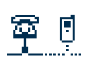
Terminerinnerung:
Programmieren einer Uhrzeit, zu der Sie angerufen werden möchten



Systemverriegelung:
Verhindern von Anrufen nach außen und von Programmierungsänderungen



Systemauswahl



Installation (der Installation vorbehalten)

* Diese Icons sind nur dann sichtbar, wenn die entsprechenden Funktionen installiert sind.

1 3. *Verbindungs-Icons*



Telefonieren

Entgegennehmen eines Anrufs*

Bestehende Verbindung*

Anruf in Warteposition*



Zugriff auf die Verzeichnisse

Verbinden des Gesprächs an eine andere Nebenstelle

Übergang zur MFV-Wahl

Herstellen einer Konferenz

Zusatzoptionen



Anrufdauer

* Im Fall von mehreren Anrufen befinden sich neben den Icons Indizes für die verschiedenen Gesprächspartner.



4. *In der Dokumentation verwendete Symbolzeichen*

Kurzer Druck auf die Navigationstaste, um auf das MENÜ zuzugreifen oder um eine Eingabe zu bestätigen.

Verschieben der Navigationstaste nach oben oder unten.

Verschieben der Navigationstaste nach links oder rechts.

Geben Sie Zahlen und Buchstaben auf den Tasten der Tastatur ein.

Wichtige Informationen.

Diesen Symbolzeichen können kleine Icons oder Text hinzugefügt sein. Alle Standardcodes oder persönlich gewählten Funktionscodes sind in der zum Lieferumfang des Telefons gehörenden Kennzifferntabelle aufgeführt.

Die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen betreffen ausschließlich Apparate im Multiline-Modus, d.h. die Standardkonfiguration bei der Installation des Mobiltelefons.

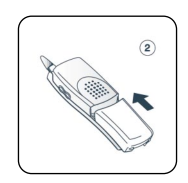
2. Inbetriebnahme

2.1. Laden des Handsets

- **Einlegen des Akkus:**



Den Akku entsprechend der auf dem Etikett angegebenen Markierung in die Schiebeleiste einlegen



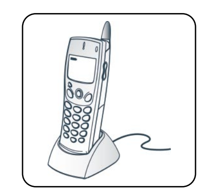
Bis zum Einrasten einschieben



- **Laden des Akkus:**



Ladegerät an das Netz anschließen und Handset in die Ladestation einlegen



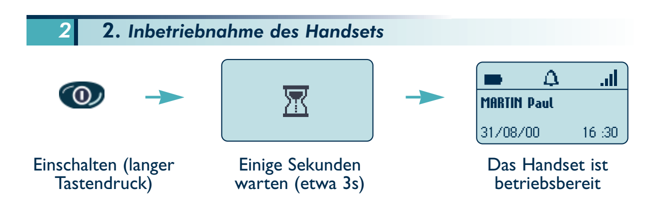
Der Akku wird geladen*
Die LED leuchtet und das Akku-Icon wird angezeigt.

Laden Sie Ihr Handset regelmäßig. Das Handset kann während des Ladens ein- oder ausgeschaltet sein.
Wenn das Handset mehrere Wochen lang nicht verwendet wird und nicht im Ladegerät verbleiben soll, den Akku herausnehmen und getrennt aufbewahren.

Das **Mobile 100** funktioniert ausschließlich mit einem Ni-Mh-Akku, wogegen das **Mobile 200** ausschließlich mit einem Li-Ion-Akku funktioniert.

* Das Akku ist entsprechend des Modells nach 3 bzw. 5 Stunden aufgeladen.

2. *Inbetriebnahme des Handsets*



Einschalten (langer Tastendruck)

Einige Sekunden warten (etwa 3s)

Das Handset ist betriebsbereit

- **Abschalten des Handsets:**

Drücken Sie auf die Taste (langer Tastendruck).

3. *Zugriff zum MENÜ und Navigation*

Begrüßungsbildschirm

Bestätigen

Hauptmenü

- **Zugriff auf die Funktionen:**

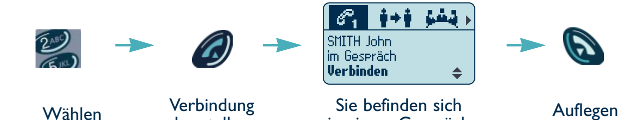
Auswählen einer Funktion des MENÜS

Bestätigen

Innerhalb einer Funktion können Sie sich horizontal zwischen den Icons oder vertikal in den Textmenüs bewegen

3. Benutzung Ihres Handsets

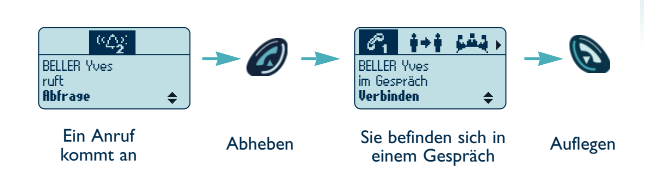
3.1. Telefonieren





Für einen Anruf nach außen zuerst die Vorwahl für die Belegung einer Leitung nach außen und dann die Rufnummer Ihres Gesprächspartners eingeben.

3.2. Entgegennehmen eines Anrufs

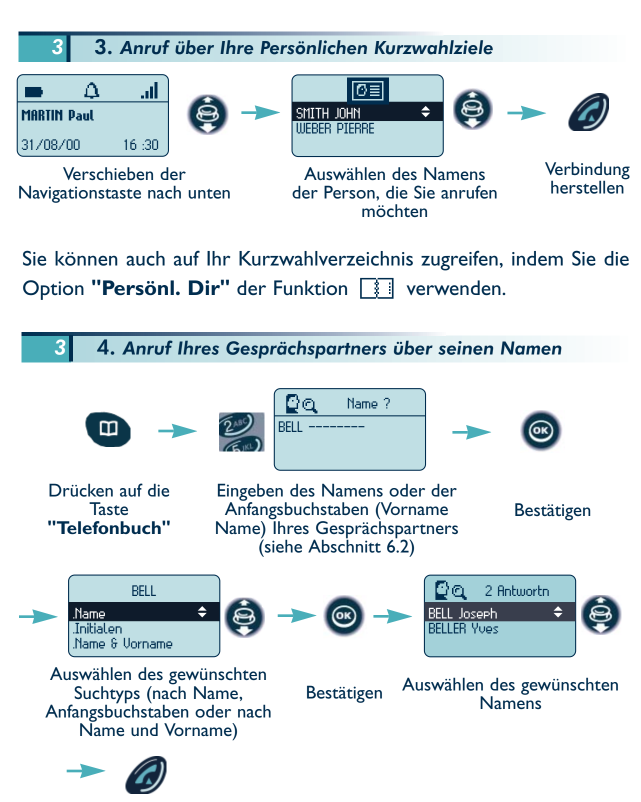




Der Rufton bleibt stumm, wenn:

- *der Vibrator aktiviert und der Rufton abgestellt sind; in dem Fall wird das Icon auf auf dem Begrüßungsbildschirm angezeigt,*
- *der Rufton abgestellt ist; in dem Fall wird das Icon auf dem Begrüßungsbildschirm angezeigt.*

Die LED blinkt, wenn der Rufton und der Vibrator abgestellt sind.



3 3. Anruf über Ihre Persönlichen Kurzwahlziele

Verschieben der Navigationstaste nach unten → Auswählen des Namens der Person, die Sie anrufen möchten → Verbindung herstellen

Sie können auch auf Ihr Kurzwahlverzeichnis zugreifen, indem Sie die Option **"Persönl. Dir"** der Funktion verwenden.

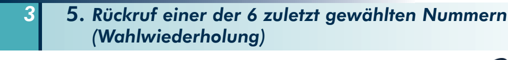
3 4. Anruf Ihres Gesprächspartners über seinen Namen

Drücken auf die Taste **"Telefonbuch"** → Eingeben des Namens oder der Anfangsbuchstaben (Vorname Name) Ihres Gesprächspartners (siehe Abschnitt 6.2) → Bestätigen

→ Auswählen des gewünschten Suchtyps (nach Name, Anfangsbuchstaben oder nach Name und Vorname) → Bestätigen → Auswählen des gewünschten Namens

→ Verbindung herstellen

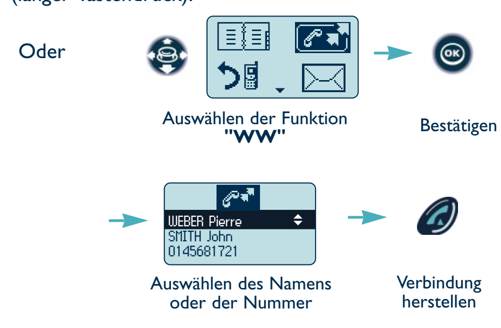
Sie können auch auf Ihr Kurzwahlverzeichnis zugreifen, indem Sie die Option **"Telefonbuch"** der Funktion verwenden.



3 5. *Rückruf einer der 6 zuletzt gewählten Nummern (Wahlwiederholung)*

Um die zuletzt gewählte Nummer zu wiederholen, auf drücken (langer Tastendruck).

Oder



Auswählen der Funktion **"WW"**

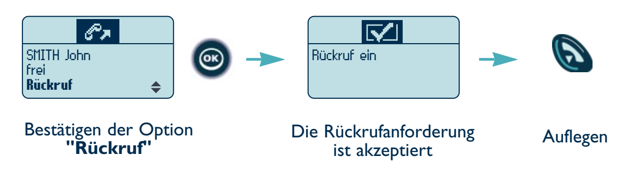
Bestätigen

Auswählen des Namens oder der Nummer

Verbindung herstellen

3 6. *Ausgeben einer Rückrufanforderung*

Ihr Gesprächspartner antwortet nicht oder sein Apparat ist besetzt:



Bestätigen der Option **"Rückruf"**

Die Rückrufanforderung ist akzeptiert

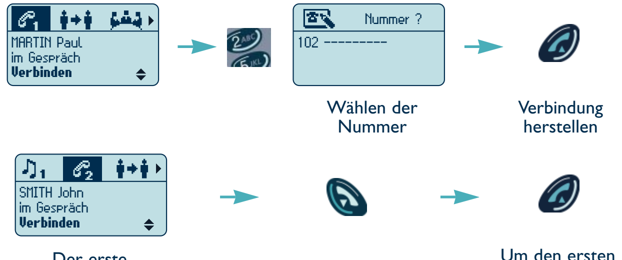
Auflegen

4. Mehrere Anrufe bedienen

Bestimmte Funktionen können entweder über das Textmenü oder durch Auswählen eines Icons in der Icon-Leiste des Navigators aktiviert werden.



4 1. *Anrufen eines zweiten Gesprächspartners (Zweitruf)*



Wählen der Nummer

Verbindung herstellen

Der erste Gesprächspartner wird automatisch in Warteposition gelegt

Um den Zweitruf zu annullieren, auflegen

Um den ersten Gesprächspartner wieder aufzunehmen, abheben

4 2. *Entgegennehmen eines zweiten Anrufs*

Während eines Gesprächs versucht ein zweiter Gesprächspartner Sie zu erreichen:



Wenn ein zweiter Anruf ankommt, wird dies durch mehrere Aufmerksamkeitstöne angezeigt

Abheben

Der erste Gesprächspartner wird automatisch in Warteposition gelegt



3. *Wechsel von einem Gesprächspartner zum anderen (Makeln)*

Um in einer Verbindung von einem Gesprächspartner zum anderen zu wechseln:



Annehmen des wartenden Gesprächspartners

4   4. *Verbinden des Gesprächs an eine andere Nebenstelle*

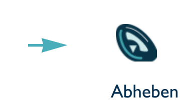
Sie befinden sich in einem Gespräch. Einen Zweitruf durchführen, um den Zielapparat zu erreichen, und dann:



Der erste Gesprächspartner wird in Warteposition gelegt

Bestätigen der Option **"Verbinden"**

Verbinden akzeptiert

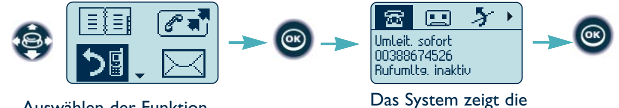


Abheben

5. In Ihrer Abwesenheit, bei Ihrer Rückkehr

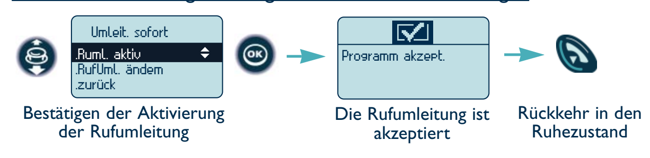


5.1. Umleiten der Anrufe auf eine andere Nummer (Rufumleitung sofort)



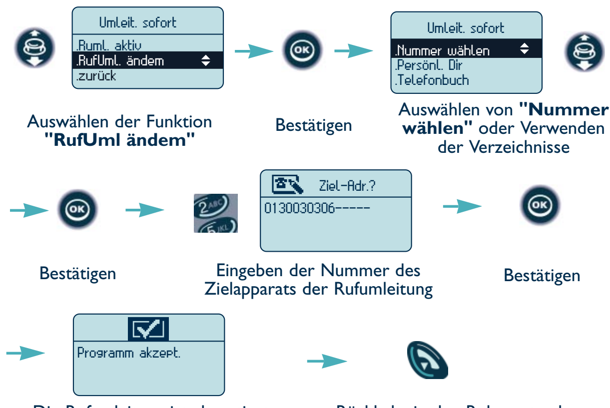
Auswählen der Funktion **"Rufumleitungen"** – Bestätigen – Das System zeigt die zuletzt durchgeführte sofortige Rufumleitung an – Bestätigen

Um die Rufumleitung auf die gleiche Nummer zu bestätigen



Bestätigen der Aktivierung der Rufumleitung – Die Rufumleitung ist akzeptiert – Rückkehr in den Ruhezustand

Um die Nummer des Zielapparats der Rufumleitung zu ändern

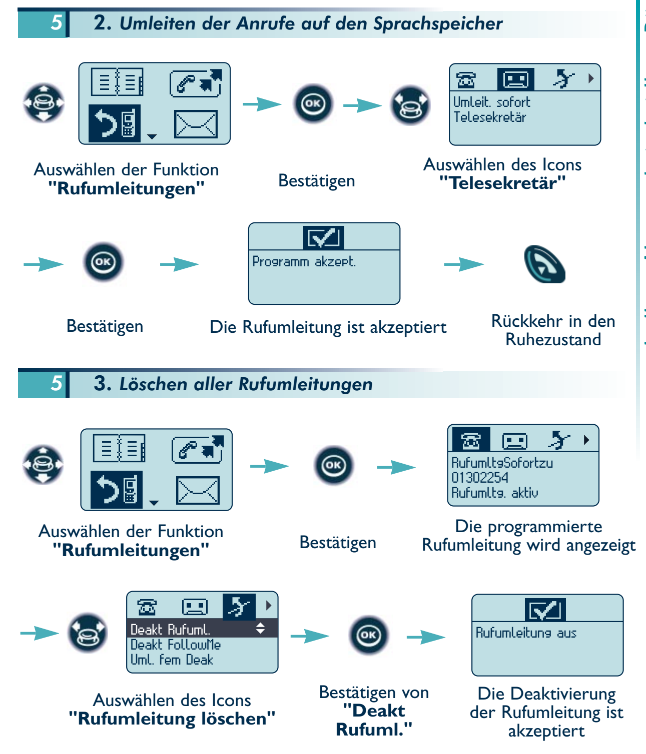


Auswählen der Funktion **"RufUml ändern"** – Bestätigen – Auswählen von **"Nummer wählen"** oder Verwenden der Verzeichnisse

Bestätigen – Eingeben der Nummer des Zielapparats der Rufumleitung – Bestätigen

Die Rufumleitung ist akzeptiert – Rückkehr in den Ruhezustand

5 2. *Umleiten der Anrufe auf den Sprachspeicher*



Auswählen der Funktion **"Rufumleitungen"**

Bestätigen

Auswählen des Icons **"Telesekretär"**

Bestätigen

Die Rufumleitung ist akzeptiert

Rückkehr in den Ruhezustand

5 3. *Löschen aller Rufumleitungen*

Auswählen der Funktion **"Rufumleitungen"**

Bestätigen

Die programmierte Rufumleitung wird angezeigt

Auswählen des Icons **"Rufumleitung löschen"**

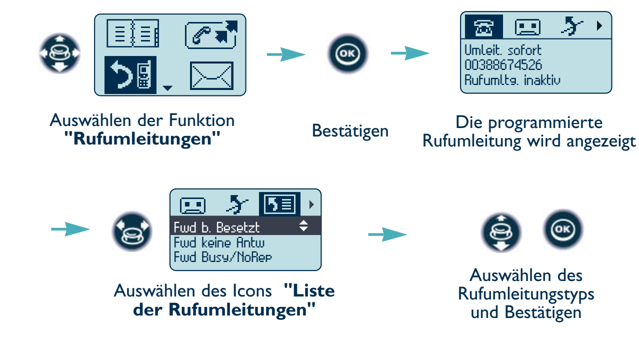
Bestätigen von **"Deakt Rufuml."**

Die Deaktivierung der Rufumleitung ist akzeptiert

Auflegen

5 4. Andere Rufumleitungen

Sie können eine Rufumleitung bei besetzt, wenn Ihr Gesprächspartner nicht antwortet usw. durchführen.



Auswählen der Funktion **"Rufumleitungen"**

Bestätigen

Die programmierte Rufumleitung wird angezeigt

Auswählen des Icons **"Liste der Rufumleitungen"**

Auswählen des Rufumleitungstyps und Bestätigen



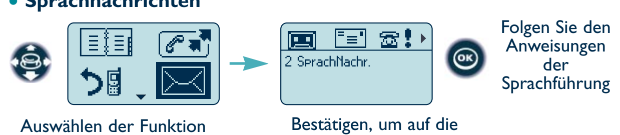
Bestätigen der Wahl **"Ruml. aktiv",** um den Anruf auf die gleiche Nummer umzuleiten

Auswählen von **"RufUml ändem"** und Bestätigen, um die Nummer des Zielapparats zu ändern

5. Einsehen der während Ihrer Abwesenheit hinterlassenen Nachrichten

Sie können die während Ihrer Abwesenheit hinterlassenen Nachrichten einsehen: Sprachnachrichten, Rückrufanforderungen, Textnachrichten, Liste der internen und externen Anrufe.

- **Sprachnachrichten**



Folgen Sie den Anweisungen der Sprachführung

Auswählen der Funktion **"Nachrichten"**

Bestätigen, um auf die Sprachnachrichten zuzugreifen

- **Rückrufanforderungen**

Auswählen der Funktion **"Nachrichten"**

Bestätigen

Auswählen des Icons **"Rückrufanforderungen"**

Bestätigen

Auswählen der rückzurufenden Person

Bestätigen

Auswählen einer Option

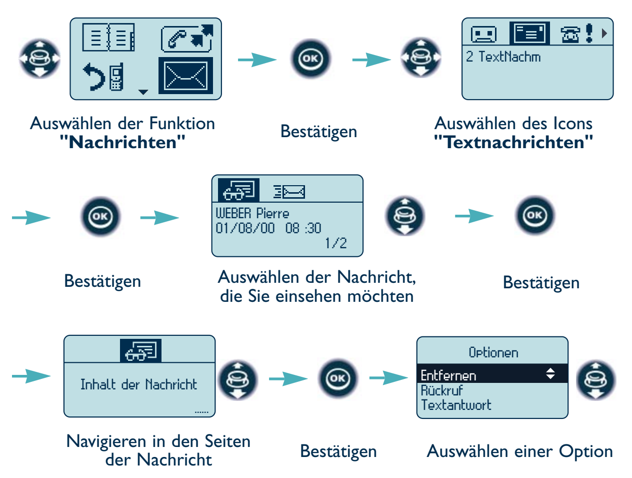
Bestätigen

Wenn Sie die Option **"Rückruf"** benutzen, , wird die Anforderung gelöscht, selbst wenn Ihr Gesprächspartner nicht antwortet. Ansonsten bleibt die Anforderung gespeichert, solange die Option **"Entfernen"** nicht bestätigt wurde.

• Liste der internen oder externen nicht beantworteten Anrufe

Das Einsehen der Listen der internen und externen nicht beantworteten Anrufe erfolgt genauso wie das Einsehen der Rückrufanforderungen. Um auf diese Listen zuzugreifen, die Icons int (intern) bzw. ext (extern) auswählen.

• Textnachrichten



Auswählen der Funktion **"Nachrichten"** – Bestätigen – Auswählen des Icons **"Textnachrichten"**

Bestätigen – Auswählen der Nachricht, die Sie einsehen möchten – Bestätigen

Navigieren in den Seiten der Nachricht – Bestätigen – Auswählen einer Option

Wenn Sie die Option **"Rückruf"** benutzen, wird die Nachricht gelöscht, sobald Ihr Gesprächspartner den Anruf entgegennimmt. Ansonsten bleibt die Anforderung gespeichert, solange die Option **"Entfernen"** nicht bestätigt wird.

6. Persönliche Gestaltung Ihres Handsets

6.1. Programmieren Ihres persönlichen Passworts

Um auf bestimmte Funktionen zuzugreifen, müssen Sie Ihr persönliches Passwort eingeben.



Eingeben Ihres persönlichen Passworts
Der Standardcode ist 0000

Bestätigen

- **Ändern des persönlichen Passworts**

Auswählen der Funktion **"Führung"**

Bestätigen

Partner Nst
Uberlauf
Passwort

Auswählen der Option **"Passwort"**

Bestätigen

Passwort?
Altes Paßwort:
....

Eingeben Ihres persönlichen Passworts oder des Standardcodes 0000

Bestätigen

Passwort?
Neues Paßwort:
....

Eingeben des neuen Passworts: 4 Ziffern

Bestätigen

Passwort?
Paßwort bestät:
....

Bestätigen des neuen Passworts

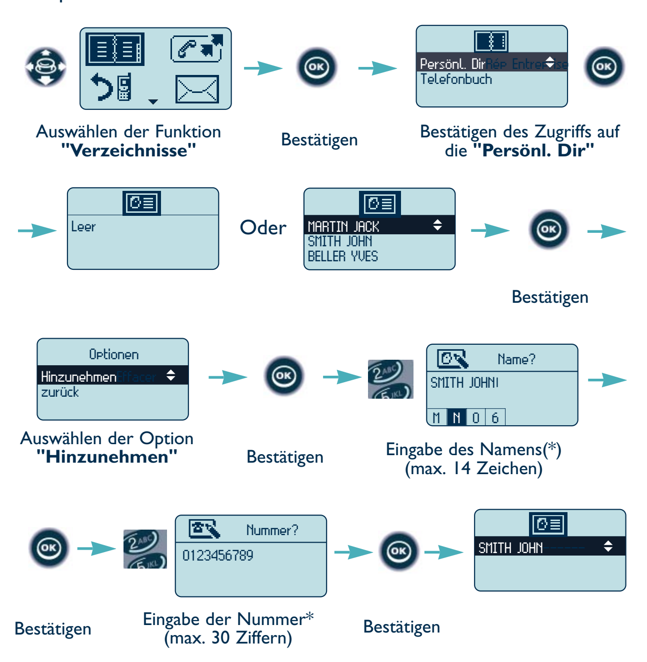
Bestätigen

Programm akzept.

Rückkehr in den Ruhezustand

6 2. *Erstellen eines Eintrags in Ihrem persönlichen Verzeichnis*

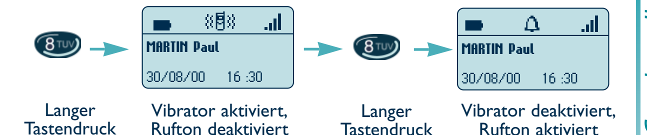
Ihr persönliches Verzeichnis kann bis zu 12 Nummern enthalten.



(*) Um den Namen einzugeben: Durch mehrmaliges Drücken hintereinander können Sie auf den Tasten der Zifferntastatur die Buchstaben auswählen. In einer Tabelle im unteren Teil des Displays wird der gewählte Buchstabe angegeben.
Beispiel: Drücken Sie 2 mal hintereinander auf die "8", um den Buchstaben **"U"** anzuzeigen.

Zum Löschen die Taste C verwenden.

6 3. *Aktivieren des Vibrators bzw. des Ruftons (Mobile 200)*



Langer Tastendruck — Vibrator aktiviert, Rufton deaktiviert — Langer Tastendruck — Vibrator deaktiviert, Rufton aktiviert

Diese Taste ermöglicht es, schnell zwischen Rufton und Vibrator hin- und herzuschalten.

6 4. *Persönliche Gestaltung des Ruftons*

- **Auswählen des Melodies und der Lautstärke**



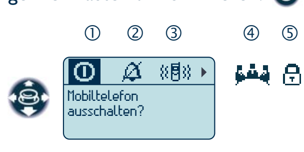
Auswählen der Funktion **"Rufton"** — Bestätigen — Auswählen des gewünschten Melodies



Bestätigen — Auswählen des Icons **"Ruflautstärke"** — Lautstärke erhöhen / verringern — Rückkehr in den Ruhezustand

• Schnelle persönliche Gestaltung des Ruftons

Entsprechend Ihrer Aktivität ist es möglich, die Ruftonparameter durch kurzen Druck auf die Taste und dann die Verwendung folgender Taste zu modifizieren:



① Handset abschalten

② Aktivieren / Deaktivieren des Vibrators (Mobile 200)

③ Aktivieren / Deaktivieren des Ruftons

④ Aktivieren / Deaktivieren des Besprechungsmodus (progressiver Rufton)

⑤ Aktivieren der Tastaturverriegelung

Bestätigen der gewünschten Option mit .

6 5. Die Sprache auswählen

Sie können die Sprache des Displays und der Sprachführungen auswählen.



7. Zubehör

Die Ladegeräte

Mehrere Ladegerätmodelle sind verfügbar.



"Corded", das einfache Ladegerät.



"Basic Desktop", das Mini-Ladegerät für das Büro.



"Dual Desktop", das Büroladegerät mit Platz für einen Zusatzakku.



"Voice Desktop", das Freisprech-Büroladegerät.

- **Ladezeit der Akkus:**

Mobile 100 : ~ 5 h 00
Mobile 200 : ~ 3 h 00
Zusatzakkus: ~ 2 h 30

- **Merkmale des Adapters:**

Eingangsspannung : 230 V - 50 Hz
Ausgangsspannung : 12 V Gleichstrom - 500 mA



Die Steckdose muss sich in der Nähe der Ladestation befinden und leicht zugänglich sein, um als Trennvorrichtung zu dienen.

Transportieren und Schützen Ihres Handsets

Es stehen verschiedene Schutztaschenmodelle zur Verfügung.
Wenden Sie sich an Ihren Installateur.
Bei einer Verwendung in industrieller Umgebung (Staub, Metallspäne, Dämpfe, Sturzgefahr) sollten Sie Ihr Handset unbedingt in einer speziellen Schutztasche unterbringen.

Garantie

Abgesehen von der gesetzlichen Garantie wird für dieses Gerät eine einjährige Garantie einschließlich Ersatzteile und Lohnkosten ab Rechnungsdatum eingeräumt.
Wenn die gesetzlich gültige Garantie in Ihrem Land die Dauer von einem Jahr überschreitet, gilt lediglich die gesetzliche Garantie.
Bei versuchter Geltendmachung der Garantie wird die Vorlage der Rechnung verlangt. Diese Garantie gilt jedoch nicht für Schäden auf Grund folgender Ursachen: unsachgemäßer Gebrauch im Gegensatz zu den in diesem Benutzerhandbuch aufgeführten Anweisungen, durch natürliche Abnutzung entstandene Defekte oder Schäden, Schäden durch äußeren Einfluss (z.B.: Anstoßen, Sturz, Aussetzen einer Feuchtigkeitsquelle usw.), unsachgemäße Installation oder Änderungen bzw. Reparaturen durch nicht vom Hersteller oder Händler zugelassene Personen.
Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass der Apparat mit folgenden Richtlinien übereinstimmt:

CE
- 89/336/CEE (elektromagnetische Verträglichkeit)
- 73/23/CEE (Niederspannung)
- 1999/5/CE (R&TTE)

Entsprechend der im Amtsblatt der Europäischen Union vom 7. April 1999 erschienenen Richtlinie 1999/5/CE (R&TTE) verwenden diese Apparate das harmonisierte DECT-Frequenzspektrum und dürfen daher in allen Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen verwendet werden.
Die Verwendung von DECT-Ausrüstungen ist nicht gegen Störungen durch andere zugelassene funkelektrische Frequenzen garantiert.

Konformitätserklärung
Wir,
ALCATEL BUSINESS SYSTEMS
32, avenue Kléber
92707 Colombes Cedex - Frankreich,
erklären, dass die folgenden Produkte als mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE des Europaparlaments und des Europarats übereinstimmend angesehen werden.

ALCATEL Mobile 100 Reflexes
ALCATEL Mobile 200 Reflexes
ALCATEL Mobile 200 Ex Reflexes

Jede nicht genehmigte Änderung der Produkte macht diese Konformitätserklärung ungültig. Auf schriftliche Anfrage an folgende Adresse können Sie eine Kopie des Originals dieser Konformitätserklärung erhalten:

ALCATEL BUSINESS SYSTEMS
Technical Services - Customer Care
1, rue du Dr. A. Schweitzer
F - 67408 Illkirch - Frankreich

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website www.alcatel.com

ALCATEL - 32, avenue Kléber, F-92707 Colombes Cedex
R.C. Paris 602 033 185

Ref. : 3BA 19602 DEAA Ausg. 01



ALCATEL

ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD